

McTalk 446 *Public Mobile Radio*

**Bedienungsanleitung
Operation Instruction
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni
Manual de usuario**



IEM
electronic

TEAM
electronic

McTalk 446



Funktionen

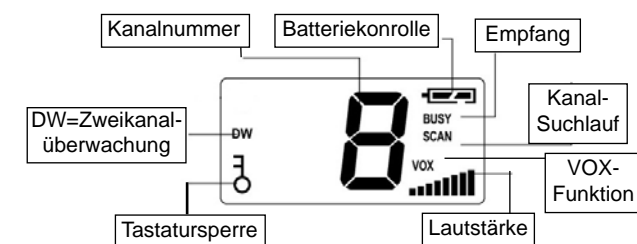
- 1.) Antenne
- 2.) LCD-Anzeige
- 3.) Aufwärts-Taste 
- 4.) Abwärts-Taste 
- 5.) Ruftaste 
- 6.) Eingabe-Taste 
- 7.) Lautsprecher
- 8.) Batteriefach
- 9.) Mic: Mikrophon
- 10.) Monitor-Taste 
- 11.) Menü-Taste 
- 12.) PTT-Taste
- 13.) Ein/Aus-Taste 
- 14.) TX-LED
- 15.) Buchsen SP./MIC/CHG
- 16.) Gürtelclip




Deutsch

Inhaltsverzeichnis	Seite
Bedienelemente & Anschlüsse	2 - 3
LCD-Anzeige	5
Inbetriebnahme	
Entfernen und Befestigen des Gürtelclips	5
Einsetzen der Batterien	6
Funkbetrieb	
1) Einschalten und Ausschalten des Gerätes	6
2) Batterieanzeige	6 - 7
3) Einstellen der Lautstärke	7
4) Aufheben der Rauschsperrung	7 - 8
5) Senden einer Sprachnachricht	8
6) Aussendung des Ruftons	8
7) Anzeige-Beleuchtung	8 - 9
8) Tastatursperre	9
9) Kanalwechsel	9
10) Kanalsuchlauf	9-10
11) Zweikanalüberwachung	10
12) VOX-Funktion	10 - 11
13) Stoppuhr-Funktion	11 - 12
14) Laden von Akkus im Gerät	12
Hinweise	
Sicherheit	12
Service	13
Entsorgung	13
Konformität	13

LCD-Anzeige

Deutsch



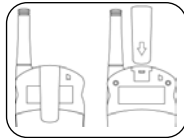
SCAN	Erscheint, wenn der Kanalsuchlauf aktiv ist.
	Erscheint, wenn die Tastatursperre aktiv ist.
BUSY	Erscheint, wenn ein Empfangssignal anliegt.
8	Die Kanalnummer kann Werte von 1 bis 8 annehmen, je nach Wahl des Benutzers.
	Zeigt den aktuellen Batteriezustand an. Beim Anschluß des Ladegeräts blinkt dieses Icon.
	Zeigt den momentan eingestellten Lautstärkewert an.
DW	Erscheint, wenn die Zweikanalüberwachung aktiv ist.
VOX	Erscheint, wenn die VOX-Funktion aktiv ist.

Inbetriebnahme des TEAM McTalk 446

Entfernen und Befestigen des Gürtelclips

Entfernen: Drehen Sie das Gerät so, daß die Rückseite vor Ihnen liegt. An der Oberseite in der Nähe der Anschlußbuchsen befindet sich die Verriegelungsnase des Gürtelclips. Ziehen Sie diese mit dem Fingernagel zu sich hin und halten Sie sie für einen Augenblick dort fest. Während Sie die Verriegelungsnase in dieser Position festhalten, schieben Sie den Gürtelclip von unten her in Richtung der Geräteoberseite, um ihn vom Gerät zu lösen.

Deutsch



Befestigen: Setzen Sie den Gürtelclip von oben her in die zugehörige Führungsschiene auf der Rückseite des Gerätes ein. Schieben Sie den Gürtelclip in Richtung Geräteunterseite, bis die Verriegelungsnase hörbar einrastet.

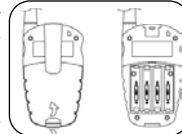
Einsetzen der Batterien

Drehen Sie das Gerät so, daß die Rückseite vor Ihnen liegt. Auf der Geräteunterseite befindet sich die Verriegelung des Batteriefach-deckels. Lösen Sie die Verriegelung, indem Sie sie nach unten klappen. Heben Sie dann den Batteriefachdeckel ab. Setzen Sie nun 4 Micro-Alkali-Zellen oder 4 Micro-NiMH-Akkus entsprechend der angezeigten Polarität in das Batteriefach ein. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach, indem Sie zuerst die Nase an seiner Oberseite in die entsprechende Öffnung des Batteriefachs einsetzen. Anschließend sichern Sie den Batteriefach-deckel, indem Sie seine Verriegelung hochklappen, bis sie hörbar in den Deckel einrastet.

Funkbetrieb mit dem TEAM McTalk 446

1) Ein- und Ausschalten des Gerätes:

Halten Sie die Ein/Aus-Taste ① (13) für 1 bis 2 Sekunden gedrückt. Aus dem Lautsprecher ertönt ein kurzer Doppelton, und in der Anzeige erscheinen in einem kurzen Selbsttest alle Symbole. Dann befindet sich das Gerät im Empfangsmodus. Wenn es zum ersten Mal nach Einsetzen der Batterien verwendet wird, ist der Betriebskanal Kanal 1 (= 446,00625 MHz). Zum Ausschalten des Gerätes halten Sie die Ein/Aus-Taste ① (13) für 1 bis 2 Sekunden gedrückt. Aus dem Lautsprecher ertönt ein Signalton und in der Anzeige verschwinden alle Symbole.



2) Batterieanzeige:

Die Batterieanzeige oben rechts im Anzeigefenster gibt Aufschluß

Deutsch

über den Zustand der Batterien bzw. der Akkus. Solange die beiden schwarzen Balken in dem Batteriesymbol sichtbar sind, ist das Gerät noch voll funktionstüchtig. Sinkt die Batteriespannung unter 4,4 V ab, verschwindet der linke Balken. Wenn die Batteriespannung unter 4,1 V abgefallen ist, verschwindet auch der letzte Balken. Das Batteriesymbol blinkt jetzt, und im Lautsprecher ertönt alle 5 Sekunden eine Warnmelodie. Das bedeutet, daß jetzt die Batterien oder Akkus gewechselt bzw. geladen werden müssen. Bei Batteriespannungen unterhalb 3,7 V schaltet sich das Gerät selbsttätig ab. Das McTalk 446 ist mit einer Energiesparfunktion ausgestattet. Sie ist immer dann wirksam, wenn das Gerät länger nicht sendet und kein Signal empfängt. Dann ist der Stromverbrauch von 40 mA auf 13 mA reduziert. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, sollten Sie es jedoch ganz ausschalten. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sollten Sie die Batterien entfernt werden.

3) Einstellen der Lautstärke bei Empfang:

Der aktuelle Wert der Lautstärke-Einstellung wird angezeigt durch die Anzahl der Balken in dem dafür vorgesehenen Feld in der unteren rechten Ecke der Anzeige. Drücken Sie die Aufwärts-Taste ▲ (3) um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie die Abwärts-Taste ▼ (4) um die Lautstärke zu senken. Bei längerem Drücken wird die Lautstärke schnell verändert. Die Tonhöhe der Quittungstöne steigt mit dem Lautstärkewert. Die Bereichsenden werden durch einen hohen Doppelton angezeigt.

Hinweis: Die Auf- und Abwärts-Tasten (3) und (4) sind unwirksam, wenn die Tastatursperre aktiv ist.

4) Aufheben der Rauschsperr:

Das Gerät ist immer empfangsbereit, solange es nicht sendet. Wenn kein Signal empfangen wird, äußert sich das durch störendes Rauschen im Lautsprecher. Deshalb ist das Gerät mit einer eingebauten Rauschsperr ausgestattet, die den Lautsprecher dann stumm schaltet. Bei einem genügend starken

Deutsch

Empfangssignal hebt die Rauschsperrung die Stummschaltung auf und das Signal wird hörbar, während gleichzeitig das Belegtsymbol (= BUSY) in der Anzeige erscheint. Um auch schwache Signale auf dem aktuellen Kanal noch hören zu können, kann man die Rauschsperrung aufheben (Monitor-Funktion).

Drücken Sie die Monitor-Taste M (10). Jetzt ist die Rauschsperrung unwirksam. Das Belegtsymbol (= BUSY) erscheint in der Anzeige.

Drücken Sie die Monitor-Taste M (10) erneut. Jetzt ist die Rauschsperrung wieder aktiv.

5) Senden einer Sprachnachricht:

Prüfen Sie die Aktivität auf dem aktuellen Kanal, ggf. auch mit der Monitor-Taste M (10). Sie hören ein Rauschen, wenn der Kanal unbesetzt ist. In diesem Fall können Sie senden. Senden Sie nicht, wenn jemand auf dem Kanal spricht. Halten Sie für die Dauer Ihrer Nachricht die PTT-Taste (12) gedrückt. Die TX-Anzeige-LED (14) leuchtet während dieser Zeit rot auf. Halten Sie das Gerät dabei in aufrechter Lage. Der Sprechabstand sollte etwa 5 bis 7 cm betragen. Sprechen Sie mit normaler Stimme in das Gerät. Lassen Sie die PTT-Taste wieder los, wenn Sie Ihre Nachricht beendet haben.

Hinweis: Damit andere Funkpartner Ihre Aussendung empfangen können, müssen diese sich auf demselben Kanal befinden, auf dem Sie gerade senden. Sehen Sie in dem Kapitel „Kanalwechsel“ nach, um weitere Informationen zu erhalten.



6) Aussendung des Ruftons:

Drücken Sie kurz die Ruftontaste C (5). Der Rufton wird 3 Sekunden lang ausgesendet und von allen Gegenstationen gehört, die sich auf dem aktuellen Kanal befinden. Anschließend kehrt das Gerät in den Empfangszustand zurück.



7) Anzeige-Beleuchtung:

Drücken Sie kurzzeitig die Eingabe-Taste (6), um die Hinter-

grundbeleuchtung der LCD-Anzeige einzuschalten.




Die Beleuchtung schaltet sich nach 4 Sekunden selbsttätig wieder ab. Auch beim Drücken der Menü-Taste  (12) wird die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet und beim Abschluß des Befehls mit der Eingabe-Taste  (6) wieder abgeschaltet.

8) Tastatursperre:


Halten Sie die Eingabe-Taste  (6) eine Zeitlang gedrückt, bis das Tastatursperresymbol mit einem Quittungston erscheint. Jetzt kann man nur senden, die Rauschsperrung aufheben und das Gerät abschalten. Zum Deaktivieren der Tastatursperre halten Sie die Eingabe-Taste  (6) wieder eine Zeitlang gedrückt, bis das Tastatursperresymbol mit einem Quittungston verschwindet.

9) Kanalwechsel:

Das McTalk 446 hat 8 verfügbare Kanäle. Zum Wechseln der Kanäle gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die Menü-Taste  (11) einmal, so daß die Nummer des aktuellen Kanals in der Anzeige blinkt. Die folgenden Anweisungen müssen eingegeben werden, solange die Kanalnummer blinkt. Sonst springt das Gerät wieder in den Ausgangszustand zurück, ohne eine Veränderung durchzuführen. Drücken Sie die Aufwärts-Taste  (3) um die Kanalnummer zu erhöhen. Drücken Sie die Abwärts-Taste  (4) um die Kanalnummer zu senken. Bei längerem Drücken werden die Kanalnummern schnell durchlaufen.

10) Kanalsuchlauf:

Beim Kanalsuchlauf durchsucht das Gerät solange alle Kanäle, bis ein belegter Kanal gefunden ist, der die Rauschsperrung öffnet. Drücken Sie zweimal die Menü-Taste  (11), bis das Kanalsuchlaufsymbol blinkend erscheint.

Drücken Sie dann eine der beiden Auf- und Abwärts-Tasten (3) oder (4), um den Kanalsuchlauf in die gewünschte Richtung zu starten. Das Kanalsuchlaufsymbol erscheint nun dauerhaft. Wenn das Gerät einen belegten Kanal findet, hält der Kanalsuchlauf für 4 Sekunden an, um dann weiter zu suchen. Um den Kanal-

Deutsch

suchlauf zu beenden und auf dem aktuellen Kanal stehenzubleiben, gibt es die folgenden Möglichkeiten:

- a) Drücken der Eingabe-Taste \rightarrow (6).
- b) Drücken der PTT-Taste (12). Der Sender wird aktiviert.
- c) Drücken der Ruftontaste C (5). Der Rufton wird sogleich ausgesendet.
- d) Viermaliges Drücken der Menü-Taste \equiv (11).

11) Zweikanalüberwachung:

Mit dieser Funktion können Sie zwei Kanäle unabhängig voneinander überwachen. Wählen Sie zunächst den ersten Überwachungskanal aus. Drücken Sie dreimal die Menü-Taste \equiv (11), bis das Symbol für die Zweikanalüberwachung (= DW) blinkend erscheint. Drücken Sie dann eine der beiden Auf- und Abwärts-Tasten (3) und (4), um den zweiten Überwachungskanal auszuwählen. Das Symbol für die Zweikanalüberwachung erscheint nun dauerhaft, und das Gerät springt nun zweimal pro Sekunde zwischen den beiden Überwachungskanälen hin und her, solange keiner der beiden belegt ist.. Wenn ein Kanal belegt ist, bleibt das Gerät solange darauf stehen, bis die Rauschsperrre wieder schließt. Um die Zweikanalüberwachung zu beenden und auf dem aktuellen Kanal stehenzubleiben, gibt es die folgenden Möglichkeiten:

- a) Drücken der Eingabe-Taste \rightarrow (6).
- b) Drücken der PTT-Taste (12). Der Sender wird aktiviert.
- c) Drücken der Ruftontaste C (5). Der Rufton wird sogleich ausgesendet.
- d) Dreimaliges Drücken der Menü-Taste \equiv (11).

12) VOX-Funktion:

Wenn die VOX-Funktion aktiv ist, schaltet das Gerät selbsttätig von Empfang auf Senden um, sobald die Schallstärke am Mikrofon einen bestimmten Schwellwert überschreitet. Nach Ablauf einer sogenannten Haltezeit schaltet es selbsttätig wieder auf Empfang zurück. Auf diese Weise kann man kommunizieren, ohne eine Hand am Gerät haben zu müssen. Während ein

Empfangssignal die Rauschsperrung aufhebt, ist die VOX-Funktion unwirksam. Zum Aktivieren der VOX-Funktion gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie viermal die Menü-Taste \equiv (11), bis das Symbol für die VOX-Funktion (= VOX) blinkend erscheint.
- Drücken Sie die Aufwärts-Taste \blacktriangle (3) um die Ansprechempfindlichkeit der VOX-Funktion zu erhöhen.
- Drücken Sie die Abwärts-Taste \blacktriangledown (4) um die Ansprechempfindlichkeit zu senken.

Bei längerem Drücken wird die Ansprechempfindlichkeit schnell verändert. Der aktuelle Wert der Ansprechempfindlichkeit wird angezeigt durch die Anzahl der Balken in dem Feld in der unteren rechten Ecke der Anzeige, das sonst für die Lautstärkeinstellung vorgesehen ist. Die Quittungstöne haben die gleiche Tonhöhe. Die Bereichsenden werden durch einen hohen Dopperton angezeigt. Wenn Sie die niedrigste Ansprechempfindlichkeit eingestellt haben, so daß keine Balken mehr sichtbar sind, ist die VOX-Funktion deaktiviert.

Um zur normalen Anzeige zurückzukehren, müssen Sie entweder :

- a) den Sender aktivieren,
- b) die Menü-Taste \equiv (11) zweimal drücken oder
- c) die Eingabe-Taste I (6) einmal drücken.

Wenn Sie in einer lauten Umgebung die Ansprechempfindlichkeit zu hoch eingestellt haben, kann es vorkommen, daß der Sender ungewollt arbeitet. Durch zweimaliges Drücken der Eingabe-Taste I (6) kann der durch die VOX-Funktion aktivierte Sender für 4 Sekunden abgeschaltet werden. In dieser Zeit haben Sie Gelegenheit, die Ansprechempfindlichkeit niedriger einzustellen.

13) Stoppuhr-Funktion:

Drücken Sie fünfmal die Menü-Taste \equiv (11), bis eine blinkende doppelte Ziffer an der Stelle der Kanalnummer erscheint. Drücken Sie die Aufwärts-Taste \blacktriangle (3) um die Zahl aus zwei Ziffern dauer-

Deutsch

haft erscheinen und sie im Sekundentakt aufwärts zählen (1-99) zu lassen. Drücken Sie die Abwärts-Taste ▼ (4) um die Zahl aus zwei Ziffern wieder blinken und anhalten zu lassen. Mit der Eingabe-Taste ↵ (6) wird die Zahl aus zwei Ziffern wieder auf Null gesetzt. Jedes Drücken einer anderen Taste oder das Aufgehen der Rauschsperr führt wieder in den normalen Betriebszustand.

14) Laden von Akkus im Gerät:

Ladegerät, Batterien bzw. Akkus sind nicht im Lieferumfang enthalten. Normale Alkali-Batterien dürfen grundsätzlich nicht geladen werden. Falls Sie Akkus verwenden, können Sie diese im Gerät mit dem zusätzlich erhältlichen Steckerladegerät Art-Nr. PR2023 laden. Vor dem Laden muß sichergestellt sein, daß sich 4 wiederaufladbare NiMH-Akkus im Batteriefach befinden, und daß das Gerät ausgeschaltet ist. Führen Sie nun den Lader in die Steckdose (230V, 50 Hz) ein. Führen Sie den Stecker am Ende des Kabels in die mit MIC/CHG bezeichnete kleinere Buchse an der Oberseite des Gerätes ein. Es ertönt ein Signalton und in der Anzeige erscheint der aktuelle Kanal mit dem Lautstärkewert und blinkend das Batteriezustandssymbol mit allen schwarzen Flächen. Die Ladezeit beträgt bei neuen Akkus 14 Stunden, bei schwachen Akkus etwa 6 Stunden. Nach Ablauf der Ladezeit beenden Sie den Ladevorgang. Es ertönt wieder ein Signalton, und in der Anzeige verschwinden alle Symbole.

Sicherheit:

Das Gerät setzt beim Senden Hochfrequenzenergie frei. Um möglichst wenig dieser Energie ausgesetzt zu sein und die Eigenschaften des Gerätes optimal nutzen zu können, beachten Sie die folgenden Anweisungen: Beim Senden halten Sie das McTalk 446 in einer vertikalen Position mit einem Sprechabstand von 5 bis 7 cm zu Ihrem Gesicht. Halten Sie die Antenne in einem Abstand von mindestens 2,5 cm zu Ihrem Kopf und Ihrem Körper. Wenn Sie das Gerät am Körpertragen, vergewissern Sie sich, daß die Antenne einen Mindestabstand von 2,5 cm zu Ihrem Körper hat, wenn Sie senden.

Service:

Von Zeit zu Zeit ist der Zustand der Batterien zu prüfen. Verbrauchte Batterien sind sofort aus dem Gerät zu nehmen, da sie auslaufen und dieses schädigen können. Tauschen Sie immer den ganzen Satz Batterien aus. *Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Abfall, sondern sind an geeigneten Sammeldepots oder beim Fachhändler zurückzugeben, der Umwelt zuliebe.*

Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Eigenhändige Reparaturen oder Abgleich sind nicht vorzunehmen, denn jede Veränderung bzw. Fremdabgleich können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis sowie der Gewährleistungs- und Reparaturansprüche führen. Liegt ein Defekt vor, sollte auf jeden Fall der autorisierte TEAM-Fachhändler kontaktiert werden.

Entsorgung:

Bitte werfen Sie Ihr TEAM-Altgerät nicht einfach auf den Müll, sondern senden Sie Ihr Altgerät bitte portofrei zur fachgerechten Entsorgung an TEAM Electronic ein. TEAM Electronic wird anschließend die fachgerechte und umweltschonende Entsorgung Ihres TEAM Altgeräts für Sie kostenlos veranlassen. Bitte machen Sie mit - der Umwelt zuliebe.

Konformität:

Das Handfunkgerät TEAM McTalk 446 entspricht der europäischen R&TTE Direktive und hält die europäischen Telekommunikationsstandards ETS 300 296 und ETS 300 279 ein.

Kanal	Freq. (MHz)	Kanal	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Dieses Produkt ist bestimmt für die Inverkehrbringung und den Betrieb in folgenden Ländern:

Österreich, Belgien, Dänemark, Finnland, Deutschland, Griechenland, Luxemburg, Niederlande, Portugal, Spanien, Schweden, Großbritannien, Schweiz.

TEAM McTalk 446 for sale and use in :
• Austria • Belgium • Denmark • Finland
• Germany • Greece • Luxembourg
• Netherlands • Portugal • Spain
• Sweden • Switzerland • U.K.



TEAM Electronic GmbH
Bolongarostrasse 88
D-65929 Frankfurt / Main

Telefon	069 / 300 950 0
Fax	069 / 31 43 82
eMail	TEAMGerman@aol.com
Home Page	www.team-electronic.de